

VOICING OVER PICTURES – PAROLES D'IMAGES

MALAGASY PEOPLE TALK ABOUT THE COVER PICTURE

*DES JEUNES ET DES MOINS JEUNES DE MADAGASCAR NOUS PARLENT
DE LA PHOTO DE COUVERTURE*

IZAHO MAHITA IO SARY IO, MITENY HO AZY
AO AM-POKO SI NY FANAHIKO NY MAHITA
AZY

Bakary Sabbir Patrick, Toliara

*(Quand je vois cette photo, elle me va droit
au cœur et à l'âme)*

*(When I see this photo, I feel it in my heart
and in my soul)*

MISOKATRA AMIN'NY FIAINANA NY
MASONY OMBAIN'NY FIAROVAN'NY
RAIAMANDRENINY AZY (ILAY RAMBO).

Malala Razafimpahanana, Antananarivo

*(De grands yeux ouverts vers l'avenir
avec la protection constante des pa-
rents – par la queue –)*



LES GRANDS YEUX DU LEMURIEN !

Yohann Camara

*(un petit garçon de presque 3 ans de qui
on dit qu'il a les grands yeux !)*

TAHAKA NY OLOMBELONA,
OHATRA NY MIFANKATIA IZAREO
Rainandimby Fernand Daniel,

Toliara

*(Ça ressemble à une personne, ils
semblent s'aimer)*

*(It looks like a person, they seem
to love each other)*

NA DIA EFA MAHAZATRA AZA NY MAHITA NY SARIN'NY MAKI DIA MAMPAHATSIAHY
AHY FOANA NY MAHATOKANA NY HAREN'NY TANINDRAZAKO.

Marie Jeanne Raherilalao, Antananarivo

*(Voir un maki commence à être habituel, mais à chaque fois cela me rappelle l'unicité
de la richesse de mon pays)*

TSY MISALASALA ILAIKELY MIBANJINA NY MPAKA SARY AZY SATRIA MATOKY MANANA IRETO LEHIBE.

Voahangy Soarimalala, Antananarivo

(Le petit n'a aucune crainte devant l'objectif car la présence des grands le rassure)

NY GIDRO SY NY BIBY MITOVITOVY ENDIRIKA TSY MISY Hafa TSY
ETO MADAGASIKARA IRERY IHANY, NOHO IZANY DIA TSARA ANY
HITEHIRESANA IREO.

Razakason Ernest, Toliara

*(Les lémuriers et d'autres animaux n'existent nulle part ailleurs qu'à
Madagascar et nous devrions nous en occuper)*

*(Lemurs and similar animals don't exist anywhere else but
Madagascar, and so we should look after them)*

TOKONY AROVANA NY ZAVA-MANAN'AINA MBA TSY
HO LANY TARANAKA.

Françoise Ramalalaitiana, Antananarivo

*(La biodiversité devrait être protégée pour qu'elle ne
disparaisse à jamais)*

TOKONY HOHAJAINA SY KOLOKOLOINA TSARA IZY IREO

Miran-DRainy Mahavonjy, Lycée Antananarenina, Toliara

(Nous devrions les respecter et les protéger)

(They should be respected and should be well looked after)

TOKONY AROVANA NY TONTOLO IAINAN'NY MAKY

Rafidison Handimby, Lycée Antananarenina, Toliara

(Nous devrions protéger l'environnement des Maki catta)

(We should protect their environment)

NY MAKY MAMPIAVAKA AN'I MADAGASIKARA AMIN'NY FIRENENA Hafa

Ananiasy Gaëtan Hilaire, Lycée Antananarenina, Toliara

(Ce sont les Makis catta qui font que Madagascar est différent des autres pays)



Madagascar Conservation & Development is the journal of Madagascar Wildlife Conservation (MWC) and the Jane Goodall Institute (JGI Switzerland). It is produced under the responsibility of these institutions. The views expressed in contributions to MCD are solely those of the authors and not those of the journal editors or the publishers.

All the Issues and articles are freely available at <http://www.mwc-info.net/en/services/journal.htm>

Contact Journal MCD
 info@journalmcd.net for general inquiries MCD
 funding@journalmcd.net for supporting the journal

Journal Madagascar Conservation & Development
 Institute and Museum of Anthropology
 University of Zurich
 Winterthurerstrasse 190
 CH-8057 Zurich, Switzerland



contact@mwc-info.net for general inquiries

Postfach 2701
 CH-8021 Zürich, Switzerland

Logement 11, Cité Andohaniato
 Antananarivo 101, Madagascar



info@janegoodall.ch for general inquiries JGI

Jane Goodall Institute Schweiz
 Postfach 2807
 8033 Zürich
 Switzerland